

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БІЛІМ БЕРУ КОРПОРАЦИЯСЫ  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ  
INTERNATIONAL EDUCATION CORPORATION

«Мультимәдениетті әлем – гуманитарлық рефлексстердің  
мәселелері»  
атты Халықаралық ғылыми – тәжірибелік  
конференциясының  
МАТЕРИАЛДАР ЖИНАҒЫ  
30 сәуір

MATERIALS  
Of International Scientific – practical conference:  
«Multicultural world – issues of humanitarian reflexes»  
April 30

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
Международной научно-практической конференции:  
«Мультикультурный мир – проблемы гуманитарных  
рефлексов»  
30 апреля

Almaty, 2014

УДК 001(063)

ББК 72.3

М 78

*Редакционный совет:*

С.Д. Сихимбаев, к.т.н., президент МОК; А.С. Сарымсакова, проректор по АВ;  
Г.М. Касымова, преподаватель английского языка; Б.Д. Кабышева, методист  
Научно-методического совета.

М 78 Мультимәдениетті әлем – гуманитарлық рефлексстердің мәселелері =  
Мультикультурный мир – проблемы гуманитарных рефлексов = Multicultural  
world – issues of humanitarian reflexes: халықаралық ғыл. – тәжір. конф.  
материалдар жинағы – Алматы: МОК, 2014. – 140 б. – қазақша, орысша,  
ағылшынша.

**ISBN 978-601-7057-54-1**

В сборнике представлены материалы Международной научно-практической  
конференции, прошедшей в Международной Образовательной Корпорации 30  
апреля 2014 г.

УДК 001(063)

ББК 72.3

Печатается по плану издания Международной Образовательной Корпорации  
на 2013-2014 уч. год.

ISBN 978-601-7057-54-1 © Международная Образовательная Корпорация, 2014

**МАЗМҰНЫ  
СОДЕРЖАНИЕ  
CONTENT**

**Раздел I**

**Заманауи қоғамда ұлтаралық төзімділікті қалыптастырудың факторы  
ретіндегі мультимәдени білім беру саясаты**

**Мультикультурная образовательная политика как фактор формиро-  
вания интернациональной толерантности в современном обществе**

**Multicultural educational policy as a factor of forming international  
tolerance in Modern Society**

<b>Абишева Г.Ф.</b> Принципы формирования лингвокультурологической компетенции у студентов-переводчиков посредством современных технологий .....	5
<b>Анохина Н.В., Капырина Т.А.</b> Применение интерактивной доски на уроке словесности .....	10
<b>Кутыбаева А.Д., Глушенко М.Е.</b> О необходимости кросс-культурного образования .....	15
<b>Мауленов А.А.</b> Кәсіби бағдарлы оқытуда пәнаралық байланыстарды жүзеге асырудың мәселелері .....	20
<b>Мироненко С., Ауэр А.П.</b> Поэтика очерков Б. Пильняка «Таджикистан Седьмая советская» .....	24
<b>Рахимкужаева А.Р.</b> Педагогические основы мультикультурного образования и воспитания учащейся молодежи .....	29
<b>Саренова А.С.</b> «Профессионально-ориентированный английский язык» как одна из обязательных дисциплин общеобразовательного цикла в творческом вузе (на примере факультета «Музыкальное искусство») .....	31
<b>Тайчикова К.Т.</b> Идеи поликультурного образования в Казахстане .....	36
<b>Утениязов С.К. Ш.Ш. Уәлиханов зерттеулеріндегі М.Х. Дуғлатидың гуманистік көзқарасы</b> .....	40
<b>Цай Е.Н., Сейтмагамбетова У.К.</b> Мультикультурный подход в обучении коммуникативному поведению .....	45

**Раздел II**

**Қазіргі кезеңдегі оқиғалар тұрғысынан құқықтың дамуының әлемдік үрдістері**

**Мировые тенденции развития права в свете современных событий  
World tendency of law development in the frame of modern events**

<b>Ергалиева А.К.</b> Развитие трудового законодательства РК и международно-правовое регулирование трудовых отношений .....	50
<b>Сулейменова Д.Д.</b> Тенденции развития медицинского права в свете современных условий .....	57

тебірене еске алған еді. Міне сол кезде ол «Тарихи Рашиди» мен Қашғардан алып келген 5 кітаптың үстінде зерттеу жұмысын жүргізіп жатқан еді. Оның Очерки Джунгарии» (1861) атты зерттеуінде қысқаша баяндалды. Ал, «Тарихи Рашиди» туралы зерттеулері ең болмағанда Н.И. Веселовскийдің (Петербург университетінің проректоры) қолына түскенде, 1904 жылғы жинағына кіретін еді.

«Тарихи Рашидиде» Жүніс ханның шежіресінде оның әйгілі баласы Сұлтан Ахмед ханды «по прозвище Алача» – деп жазыпты. Сондай-ақ сол бетте төменде «Алача – по калмыцкий – убийца» -деп түсініктеме берген. Қазак еліндегі аты аңызға айналған осынау терминді алғаш рет М. Хайдар кітабынан Ш.Ш. Уәлиханов көрген еді. Себебі оған «Алаш» таына қатысты барлық мәліметтер қажет болатын...

Қалай айтсақ та бұл күнде М. Хайдар еңбектерін алғаш зерттеп, ғылыми айналымға кіргізген қазақ ғалымы Ш.Ш. Уәлиханов екені бұл күнде баршаға аян. Бұл күндегі қазақ елі Мұхамед Хайдар Дуглати еңбектерінің энциклопедиясын асыға күтіп жүр

#### *Литература:*

1. *Прошлое Казахстана в источниках и материалах. Сборник (У в. до н.э. – XVIII в. н.э.). Под редакци С.Д. Асфендиярова и проф. М.А. Кунте. – Алма-Ата. 1935.*
2. *Вяткин В.Л. Очерки по истории Казахской ССР. – М., 1941. – С. 108.*
3. *Материалы по истории казахских ханств (МИКХ). XV – XVIII вв.*
4. *Кляшторный С.Г., Турсунов С.И. Казахстан – летопись трех тысячелетий. – Алматы, 1992. – С. 226.*
5. *Валиханов Ч.Ч. СС в 5-ти томах. – Алматы, 1961. – С. 404.*
6. *Валиханов Ч.Ч. Из «Тарихи Рашиди» Т.1. – Алматы, 1961. С. 437.*
7. *Ядринцев Н.М. Воспоминание о Чокане Валиханове. // в кн: Валиханов Ч.Ч. СС. С.Петербург. 1904. Стр. XXXY.*

УДК 37.014

Ц 12

### МУЛЬТИКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ КОММУНИКАТИВНОМУ ПОВЕДЕНИЮ

Цай Е.Н.<sup>1</sup>,

Сейтмагамбетова У.К.<sup>2</sup>,

<sup>1</sup>к.п.н., доцент МАБ, г. Алматы,

<sup>2</sup>ст. преподаватель МАБ, г. Алматы

*В статье рассматривается роль мультикультурного подхода в обучении иностранному языку. Обучение коммуникативному поведению с учетом*

диалектического соотношения культур разных народов, позволяет формировать толерантную личность, способную воспринимать любую культуру как общечеловеческое достояние и predetermined успешную интеграцию личности в мировые культурные и профессиональные процессы.

Мақалада шетел тілін оқытуға мультимәдени тұрғыдан келудің ролі қарастырылған. Коммуникативтік әрекетке оқытуда әртүрлі халықтар мәдениетінің диалектикалық қатынасын есепке алу кез келген мәдениетті жалпыадамзаттық құндылық ретінде қабылдап, әлемдік деңгейдегі мәдениет пен кәсіби үдерістерге оңай кіріге алатын толерантты тұлға қалыптастыруға көмектеседі.

*In the article, the role of multicultural approach to a foreign language teaching is considered. Communicative behavior teaching based on dialectical relationship between different cultures enables to create a tolerant person, capable to accept any culture as a universal property and to predetermine the successful integration of the person into global cultural and professional processes.*

Современное общество заинтересовано в укреплении международного сотрудничества, как одного из условий формирования взаимопонимания и согласия в мире. Сложившаяся геоэкономическая и геокультурная обстановка вынуждают человека уметь сосуществовать в общем жизненном мире. Это означает быть способным строить взаимовыгодный диалог со всеми субъектами общего жизненного пространства, уметь устанавливать гуманитарную и межкультурную связь между культурами различных народов.

Решению проблем толерантного сосуществования и взаимодействия, а также получения нового опыта во многом способствует мультикультурное образование, направленное на сохранение и развитие всего многообразия культурных ценностей, норм, образов и форм деятельности, существующих в данном обществе и передачу этого наследия молодому поколению [1: 2]. Как отмечает К. Трасберг, мультикультурное образование в условиях взаимовлияния культур должно способствовать развитию и сохранению собственной идентичности, формированию навыков межкультурного общения, предупреждению и успешному разрешению конфликтов, обусловленных национальными и другими различиями [3, с. 10-16]. Оно значительно расширяет диапазон возможностей каждого человека в сфере общения и сотрудничества. Тем самым участники образовательного процесса наряду с получением опыта межкультурного взаимодействия, обогащают и пополняют свой собственный культурный багаж [4].

Наиболее разработанной в современной мировой педагогике является реализация мультикультурного подхода через содержание предметов гуманитарного цикла. Одним из таких предметов является иностранный язык, с помощью которого становится возможным установление взаимопонимания и взаимодействия между представителями различных лингвоотносообществ.

решение проблемы межкультурной коммуникации. Вполне очевидно, что успешные контакты с представителями других культур невозможны без обучения практическим умениям и навыкам коммуникативного поведения. Для этого необходимы знания о природе межкультурного непонимания, выявление сути значения культуры и способов развития коммуникативного поведения в рамках диалога культур.

Использование основных идей мультикультурного подхода в обучении коммуникативному поведению, таких как оптимальное сочетание общечеловеческого и национального компонентов, усвоение национальной культуры народов совместного проживания и приобщение к мировой культуре, конструирование содержания обучения на основе интеграции различных культур, учет этнических особенностей мышления и традиционных воззрений на человека и на его место в мире, представление культурной картины мира как системы, элементами которой являются различные ценности, способствует формированию образцов коммуникативного поведения, придавая им толерантный характер на основе способности понимать других, гибкости речевых и неречевых средств, некатегоричных суждений, реализации успешных межкультурных контактов. Следовательно, коммуникативное поведение, рассматриваемое как совокупность норм и традиций общения, характерных для той или иной лингвокультурной общности, может быть описано через такие ключевые понятия, как национальное коммуникативное поведение, национальная коммуникативная культура, национальные коммуникативные традиции, национальные коммуникативные нормы, коммуникативный шок, коммуникативные табу и др.

Методика обучения умениям коммуникативного поведения опирается на речевое действие или на речевой акт. Речевое действие программируется речеповеденческой тактикой – однородной по интенции и реализации установкой. Речеповеденческие тактики имеют национально-культурные особенности. Для достижения взаимопонимания и толерантной коммуникации на иностранном языке необходимо уже на начальном уровне обучать таким речеповеденческим тактикам и речевым действиям, как просьба, совет, согласие или несогласие, уточнение информации, благодарность, поздравление и др. При обучении социолингвистической компетенции необходимо учитывать зависимость речевого поведения от социального статуса, возраста, социальной роли коммуникантов, их социальных установок и ценностей, ситуации и характера общения, имеющих национально-культурные особенности.

Основы коммуникативного поведения можно изучать на любом этапе обучения, причём материал и способы его предъявления следует отбирать в зависимости от специфики каждого этапа. Так, на начальном этапе, когда идёт накопление лексических и грамматических навыков, лучше ограничить объём материала до наиболее распространённых в повседневном общении коммуникативных тактик и формул речевого этикета, например, выражение просьбы, совета, запроса информации и т.д. как на иностранном, так и на родном языке.

Для изучения и овладения коммуникативными нормами на начальном этапе можно использовать языковые и условно-коммуникативные упражнения, адаптированные тексты. На основном и продвинутом этапах объём материала по национальному коммуникативному поведению расширяется, используются более сложные и неадаптированные источники в заданиях коммуникативного типа. Система аудиторной работы организуется по блокам: ознакомительный, наблюдательный, обучающий, творческий.

Целью ознакомительного этапа является ознакомить учащихся с основными особенностями языкового коммуникативного поведения при выражении просьбы, а также предъявить классификацию тематического материала. На данном этапе студентам предлагается беседа на их родном языке, в ходе которой проводится сопоставление коммуникативного поведения разных культур в описываемой ситуации. На конкретных примерах поясняются понятия официального (неофициального), симметричного (асимметричного) общения, социальной дистанции, нейтральной, вежливой и снижено-вежливой форм общения. В ходе беседы студентам задаются вопросы, направленные на формирование навыков обнаружения и декодирования культуромаркированных фрагментов коммуникативного поведения при реализации речеповеденческой тактики, а также на экспликацию понимания излагаемого материала. Таким образом, происходит формирование когнитивной основы, включающей в себя способность осознавать общее и специфическое в культурно-языковых картинах мира посредством сравнения, осмысления и принятия культурно-специфических различий, выраженных в нормах, ценностях, поведенческих образцах в контексте профессиональной деятельности, что позволяет преодолевать этноцентризм, культурный шок и усиливать адаптивные механизмы интегрирования в межкультурную среду;

Наблюдательный блок ставит своей целью выяснить адекватность понимания студентами языковых высказываний по тематике и формирование рецептивных навыков их восприятия. Обучение предполагает работу с текстами, в процессе которой студенты читают бытовые диалоги и фрагменты из произведений художественной литературы, публицистического и делового дискурса анализируют особенности употребления тематических высказываний в конкретных ситуациях. Работа с текстами включает лексический комментарий, беседу, а также выполнение различных упражнений.

В рамках обучающего этапа студенты учатся использовать языковые речевые ходы с тематическим значением в зависимости от компонентов ситуации общения и в соответствии с нормами языкового вербального и невербального коммуникативного поведения. Здесь используются диалоговые упражнения, а также беседа, в ходе которой учащиеся продуцируют высказывания в соответствии с заданной речевой ситуацией. Обучение направлено на расширение межкультурного опыта посредством погружения в ситуацию, отражающие различия субкультурных ценностей и воспитания уважения к этим различиям, непредвзятого, нестереотипного отношения к ним, нацеленности на установление профессиональных контактов и отношений;

При формировании креативных умений могут использоваться ситуативные упражнения и задания, основанные на моделировании учебно-речевых ситуаций, например, ролевые игры, дискуссии. Учащиеся выполняют учебные действия при заданных параметрах ситуации общения, что вызывает необходимость самостоятельного продуцирования текстов. Преподаватель может предложить студентам самостоятельную работу, в процессе которой студенты анализируют опыт общения в языковой и культурной среде родной и стран изучаемого языка, используя полученные знания и умения, с последующим обсуждением возникших трудностей и открытий на занятиях в аудитории.

Развитие способности к коммуникативному поведению на основе мультикультурного подхода ведёт к позитивным личностным изменениям обучающихся на основе рефлексии, ориентированности на постижение ценностей других культур, на углубление чувства гражданственности в процессе обращения к родной культуре и языку.

#### *Литература:*

1. Палаткина Г.В. Проблемы мультикультурного образовательного пространства / Г.В. Палаткина // Педагогические проблемы становления субъектности школьника, студента, педагога в системе непрерывного образования: сб. науч. и метод. тр. – Волгоград, 2001. – С. 22-26.
2. Шафикова А.В. Интегративное содержание как компонент мультикультурного образования // Тезисы межвузовской научно-методической конференции – Казань: Изд-во КФМЭИ, 1996.
3. Трасберг К. Мультикультурное образование: развитие идей и поиски путей их реализации в современном мире // Мультикультурное образование: ключевые вопросы современности и поиск решений / под ред. Л. Васильченко – Тарту: Vali Press, 2004. – С. 7-26.
4. Banks, J.A. *Multiethnic education: Theory and practice* / James A. Banks. – 2nd ed. – Boston: Allyn and Bacon, 1988. – 312 pp.